

# Ancien couvent



Gemeng Munneref

**MONDORF-LES-BAINS** • inscrit à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux

**FR** 1886 fut le début de la construction du couvent avec agrandissements et modifications successives en 1896 et 1926 où sa destinée d'hôtel alla s'esquisser. Les mois d'hiver constituaient une «saison morte», alors des jeunes filles y relayaient les curistes en venant y fréquenter une école ménagère. Cette bâtisse de la Congrégation des Sœurs de Sainte Elisabeth fut soumise à des impératifs de belligérance, la transformant en hôpital, qui accueillait les victimes de la 5ème division américaine en 1918. 27 soldats américains y décédaient. Ils étaient provisoirement enterrés aux cimetières de Mondorf-les-Bains et d'Ellange avant d'être rapatriés. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les nazis ont confisqué les lieux et ont contraint les soeurs à travailler sous leur régime. En 1945, 135 rescapés du camp de concentration de Dachau étaient hébergés ici. Après la guerre, les sœurs géraient l'immeuble en tant qu'hôtel pour les curistes. Après leur départ, l'immeuble fut entièrement rénové et transformé en un hôtel moderne.

**DE** 1886 begann der Bau des Klosters, welches 1896 und 1926 vergrößert wurde. Geistliche, Nonnen, Lehrerinnen und alleinstehende Damen wurden im Hotel aufgenommen. In der Wintersaison (kurlose Zeit) wurde hier eine Haushaltsschule für junge Mädchen betrieben. 1918 wurde es umfunktioniert in ein Feldhospital der 5. amerikanischen Division, in dem 27 amerikanische Soldaten starben. Sie wurden vorläufig auf dem Bad Mondorfer und dem Ellinger Friedhof begraben bevor sie in ihre Heimat überführt wurden. Im 2. Weltkrieg wurde das Kloster von den Nazis beschlagnahmt und als «Kursanatorium» umfunktioniert, wo die Schwestern unter ihrer Herrschaft arbeiten mussten. 1945 wurden 135 luxemburgische Überlebende aus dem KZ-Dachau zur Quarantäne im Kloster untergebracht. Nach dem Krieg führten die Schwestern hier ein gut besuchtes Hotel für Kurgäste. Nachdem die Schwestern das Haus verlassen hatten, wurde das Gebäude renoviert und in ein modernes Hotel-Restaurant umgebaut.

**EN** Construction of the convent began in 1886, with successive extensions and modifications in 1896 and 1926, when it was destined to become a hotel. The winter months constituted an « off-season », so young girls took over from the curists by attending a housekeeping school. This building belonging to the Congrégation des Soeurs de Sainte Elisabeth was subjected to belligerent imperatives, transforming it into a hospital, which took in casualties from the 5th American Division in 1918. 27 American soldiers died there. They were temporarily buried in the Mondorf-les-Bains and Ellange cemeteries before being repatriated. During the Second World War, the Nazis confiscated the site and forced the sisters to work under their regime. In 1945, 135 survivors of the Dachau concentration camp were housed here. After the war, the sisters ran the building as a hotel for spa guests. After their departure, the building was completely renovated and transformed into a modern hotel.



 visit  
mondorf

